

Podmienky pre cesty od Septembra 2016

1. Zmluva o zájazde

1.1 Účastník zájazdu ponúka usporiadateľovi rezerváciu (prihlásením na zájazd) záväznú uzavretie zmluvy o zájazde. Podkladom tejto ponuky k uzavretiu zmluvy o zájazde sú popisy zájazdu a ďalšie doplňujúce informácie usporiadateľa pre príslušný zájazd, pokiaľ tieto prihlasovateľovi predloží. K uzavretiu zmluvy dôjde okamžitom doručenia oznámení o prijatí od usporiadateľa. Pri uzavretí zmluvy alebo bezprostredne po ňom bude prihlasovateľovi odovzdané písomné potvrdenie o zájazdu. K tomu nie je usporiadateľ povinný, pokiaľ bude rezervácia uskutočnená menej než 7 pracovných dní pred začiatkom zájazdu. Pokiaľ sa obsah potvrdení líši od obsahu prihlášky, predloží usporiadateľ novú ponuku, ktorou je viazaný po dobu 10 dní. Zmluva sa uskutočňuje na základe tejto novej ponuky, pokiaľ prihlasovateľ oznámi v priebehu tejto doby prijatie formou výslovného prísľubu alebo zaplatením zálohy.

1.2 Bod 1.1 platí tiež pre ústne a telefonické prihlásenie, rovnako ako prihlásenie faxom a cez internet.

1.3 Prihlasovateľ ručí za všetky zmluvné záväzky spoločujúcich, pre ktoré robí rezerváciu, ako za svoje vlastné, pokiaľ tento záväzok prevzal výslovným, zvláštnym prehlásením.

1.4 Pre vekom podmienené zľavy – napr. detské zľavy alebo rezervácie sedadla pre infanta/dieta – je spravidla rozhodujúci vek pri nástupe na zájazd a nie vek v okamihu rezervácie, a musí byť preto uvedený prihlasovateľom pri rezervácii. U niektorých aerolinií je rozhodujúci vek pri spiatocnom lete, čím môže dôjsť v jednotlivých prípadoch k dodatočnému zvýšeniu ceny. Pri chybnom údají o veku bude vyžadovaný doplatok vo výške rozdielu oproti vekovo podmienenej cene zájazdu uvedenej usporiadateľom.

2. Platba

K zaisteniu peňazí zákazníkov je uzatvorené poistenie proti úpadku u spoločnosti Deutscher Reisepreis-Sicherungsverein VVaG (DRS), číslo zmluvy 1.045.958.

2.1 Pri prijatí písomného potvrdenia o zájazdu a predaní dokladu o poistení je okamžite splatných 20 % ceny zájazdu ako **záloha**. Záloha bude započítaná do ceny zájazdu. Čiastka k zaplateniu sa skladá zo zálohy **plus poistného** – vid' bod 7. Platby sa vykonávajú so zadanim čísla faktúry vyznačeného na potvrdení o zájazdu. Platby bez tohto čísla faktúry nemôžu byť považované za uskutočnené. Vaše platby uskutočnené na cenu zájazdu sú podľa § 651 k občianskeho zákonníku poistenej proti insolvenčii.

2.1.1 Ak **čiastka zálohy** nepride okamžite alebo do 10 dní po prijatí potvrdenia o zájazde a ak nebude platba vykonaná po vyzvaní a stanovení primeranej lehoty, je usporiadateľ oprávnený zmluvu okamžite vypovedať a stornovať rezerváciu. V tomto prípade uplatní usporiadateľ náklady vypočítané podľa bodu 5 ako náhradu škody. Vyššie uvedené práva usporiadateľa neexistujú, ak za zdržanie platby nezodpovedá účastník zájazdu alebo za ne zodpovedá iba alebo prevažne usporiadateľ.

2.1.2 **Doplatok** ceny zájazdu musí byť zaplatený najneskôr 28 dní pred termínom zájazdu bez akejkolvek ďalšej výzvy. Ak je zvolená možnosť platby kreditnou kartou alebo priamym vkladom je prevod uskutočnený v rovnakej chvíli.

2.1.3 Ak nebude pri cestách lietadlom platba včas pripísaná na účet, budú cestovné podklady uložené na zarezervovanom letisku nástupu. Cestovné podklady budú vydané po platbe na letisku. Za takto vzniknuté dodatočné náklady bude účtovaný servisný poplatok vo výške 15 eur za každú operáciu.

2.1.6 Ak by ste chceli platiť kreditnou kartou, dôjde k odpočítaniu čiastky z Vášho účtu včas k dátumu splatnosti. Pri platbe je účtovaný transakčný poplatok vo výške 1 % celkovej ceny zájazdu.

Pri platbe prevodom transakčný poplatok odpadá.

2.2 Bez úplného zaplatenia ceny zájazdu nevzniká nárok na poskytnutie cestovných služieb.

2.3 Ak by cestovné dokumenty prihlasovateľ, popr. účastník zájazdu, neobdržal oproti očakávaniu najneskôr 7 dní pred nástupom na zájazd, musí bezodkladne kontaktovať svojho predajcu.

3. Zmeny

3.1 Po zarezervovaní zájazdu NIE SÚ možné žiadne zmeny nasledujúcich komponentov: dátum, destinácia, druh dopravy a letisko odletu. Ako náhle je letecká preprava súčasťou zájazdu, sú zmeny ubytovania, vlakových staníc a druhu prenajatého vozidla možné maximálne do 30 dní pred nástupom na dovolenku. Dodatočné zmeny sú spoplatňované (ubytovanie, prenájom vozidla) čiastkou vo výške 30 na osobu. Pokiaľ NI JE letecká preprava súčasťou zájazdu, zmeny v dátumoch zájazdu, destinácii, ubytovania, železničných staníc a prenajatých vozidiel sú možné do 30 dní pred nástupom na dovolenku. Tieto dodatočné zmeny sú spoplatnené vo výške 30 € na osobu. Zmena rezervácie je možná len raz v rámci jednej rezervácie. Následné zmeny sú účtované v súlade s odstavcom 4.

3.2 Usporiadateľ je oprávnený vykonať zmeny služieb, ak tieto vyplývajú po uzavretí zmluvy na základe okolností, ktoré usporiadateľ nemôže ovplyvniť. K tomu patrí tiež výmena uvedeného ubytovania alebo uvedenie prepravy pri všeobecne rovnakom standarde, pokiaľ by inak bolo nutné upraviť cenu. O takýchto zmenách bude usporiadateľ účastníka zájazdu bezodkladne informovať. Ak sú zmeny značné alebo neprijateľné, má účastník v lehote desiatich pracovných dní po oznámení právo na bezplatnú zmenu rezervácie alebo bezplatné odstúpenie. Nedotýka sa to prípadného iného práva účastníka na výpoveď.

3.3. Usporiadateľ si vyhradzuje právo zmeniť uvedené a rezerváciu potvrdené ceny v prípade zvýšenia nákladov na prepravu alebo poplatkov za určité služby, ako prístavné alebo letiskové poplatky, alebo v prípade zmeny týkajúcej sa výmenných kurzov platných pre príslušný zájazd takto: ak sa zvýšia náklady na prepravu existujúce pri uzavretí zmluvy o zájazde, najmä náklady na pohonné hmoty, môže usporiadateľ zvýšiť cenu zájazdu podľa nasledujúceho prepočtu:

a) Pri zvýšení vzťahujúcim sa na sedadlo môže usporiadateľ od cestujúceho požadovať čiastku zvýšenia.

b) V iných prípadoch sa dodatočné prepravné náklady požadované prepravným podnikom na prepravný prostriedok delí počtom sedadiel. Takto vzniknutú čiastku zvýšenú na jedno sedadlo môže usporiadateľ požadovať po cestujúcom.

Ak budú zvýšené poplatky existujúce pri uzavretí zmluvy o zájazde, ako prístavné alebo letiskové poplatky, voči usporiadateľovi, môže usporiadateľ navýšiť cenu zájazdu o zodpovedajúcu pomernou čiastkou.

Pri zmene výmenných kurzov po uzavretí zmluvy o zájazde môže byť cena zájazdu zvýšená v rozsahu, v ktorom sa tým zájazd pre usporiadateľa zdrazil. Zvýšenie je prípustné iba v prípade, že medzi uzavretím zmluvy a dohodnutým termínom zájazdu uplynú minimálne 4 mesiace a okolnosti vedúce k navýšeniu nenastali ešte pred uzavretím zmluvy a pri uzavretí zmluvy ju usporiadateľ nemohol predvídať. V prípade dodatočnej zmeny ceny zájazdu je usporiadateľ povinný bezodkladne informovať cestujúceho. Od 20.dňa pred nástupom na zájazd už zvýšenie ceny nie je možné. Pri zvýšení cien o viac než 5 % alebo v prípade značných zmien podstatné cestovné služby je cestujúci oprávnený bez poplatkov odstúpiť od zmluvy alebo požadovať účasť na zájazde minimálne v rovnakej hodnote, ak je usporiadateľ schopený taký zájazd zo svojej ponuky bez navýšenia ceny cestujúceho ponúknuť. Cestujúci je povinný tieto práva uplatniť voči usporiadateľovi bezodkladne potom, čo usporiadateľ oznámi tieto cenové navýšenie, popr. zmenu cestovnej služby.

3.4 Služby neuplatnené zo závažných dôvodov spočívajúcich v osobe účastníka zájazdu môžu viesť k čiastočnej náhrade, ak poskytovateľ služby vystavil zodpovedajúcim dobropisom a bol o tom spísaný spoločný protokol s kontaktnou osobou v destinácii, ktorá je uvedená v pokynoch na cestu v sekcii „Kontakt v destinácii počas Vášho pobytu“. Pri ubytovaní v apartmánach, obytných vozidlách a hausbótoch čiastočné náhrady odpadávajú.

3.5. Náhradný účastník/zmena mena Až do začiatku zájazdu sa môže účastník zájazdu po oznámení usporiadateľovi nechať nahradiť inou vhodnou osobou. Okrem dodatočných nákladov sa účtuje dodatočný poplatok vo výške 30 € na osobu.

4. Odstúpenie

4.1 Odstúpenie zo strany účastníka zájazdu – malo by byť vykonané v záujme účastníka písomne s pripojením cestovných podkladov. Rozhodujúce pre okamih odstúpenia a pre výšku nákladov na odstúpenie je okamžik doručenia oznámenia o odstúpení usporiadateľovi. Nenastúpenie na zájazd sa považuje za zrušenie. Výška nákladov na odstúpenie závisí na zvolenej službe. Paušálne náklady na odstúpenie (t.j. ak nie je k dispozícii náhradný účastník) sa spravidla stanovuje ďalej uvedenou percentuálnou čiastkou:

4.1.1 Pri charterových letoch, ceste autom a loďou, rezervácií prenajatých vozidiel, rezervácií iba hotelu a rezervácií v kombinácii s ďalšími službami:

a) lety podľa aktuálnych cien. Od potvrdenia rezervácie 100% z čiastky letenky.

b) všetky ďalšie služby:

- do 30 dní pred začiatkom zájazdu.....	25 %
- do 22 dní pred začiatkom zájazdu.....	30 %
- do 15 dní pred začiatkom zájazdu.....	40 %
- do 7 dní pred začiatkom zájazdu.....	60 %
- od 6 dní pred začiatkom zájazdu.....	75 %
- v deň začiatku zájazdu.....	90 %

4.2 Pri paušalizácii sú zohľadnené obvyklé ušetrené náklady a možné iné použitie cestovnej služby. Účastník zájazdu je oprávnený preukázať, že v súvislosti s odstúpením nevzniká žiadne náklady alebo vznikli nižšie náklady.

4.3 Usporiadateľ si vyhradzuje právo požadovať rozdielne od výšky uvedených paušálov vyššie, konkrétne odškodnenie. V tomto prípade je usporiadateľ povinný predložiť konkrétny výpočet požadovaného odškodnenia sa zohľadnením ušetrených nákladov a iného použitia cestovných služieb.

4.4 V prípade storna už doručených cestovných dokumentov – najmä leteniek IATA, vlakových lístkov, lístkov na trajekty musia byť vrátené, inak bude naúčtovaná plná cena za tieto služby.

4.5 Vezmite na zreteľ rozdielnosť rezervačných a storno podmienok pre individuálne ponuky.

5. Zrušenie zmluvy kvôli mimoriadnym okolnostiam

5.1 Ak bude zájazd v dôsledku vyššej moci (napr. vojna, vnútorné nepokoje, prírodné katastrofy alebo epidémie) podstatne stažený, ohrozený alebo nepriaznivo ovplyvnený, môže jak účastník zájazdu, tak aj usporiadateľ zmluvu vypovedať. Pri výpovedi pred začiatkom zájazdu bude účastníkovi zaplatená cena zájazdu bezodkladne vrátená. Žiadny ďalší nárok neexistuje. Usporiadateľ však môže za poskytnuté služby požadovať náhradu.

5.2 Ak uvedené okolnosti nastanú po nástupe na zájazd, môže byť zmluva o zájazde zároveň vypovedaná ktoroukoľvek zo strán. V tomto prípade prijme usporiadateľ opatrenia nutné v dôsledku zrušenia zmluvy. Ak bude zmluva vypovedaná z vyššie uvedených dôvodov, poniesie zvýšené náklady na prepravu späť usporiadateľ a účastník zájazdu každý na polovicu. V ostatnom idú zvýšené náklady na farchu účastníka zájazdu.

5.3 Usporiadateľ môže zmluvu o zájazde vypovedať bez dodržania lehoty, ak ju účastník zájazdu, bez ohľadu na upozornenie usporiadateľa, stále porušuje alebo ak sa chová do takej miery v rozpore so zmluvou, že je oprávnené okamžite zrušenie zmluvy. Ak zmluvu vypovie usporiadateľ, ponecháva si nárok na cenu zájazdu; musí si však nechať započítať hodnotu ušetrených nákladov a výhody, ktorých dosiahli iným použitím nečerpanej služby, vrátane čiastok, ktoré poskytovatelia služieb pripísali v jeho prospech.

6. Poistenie

6.1 Poistenie storno poplatkov nie je zahrnuté v cene zájazdu. Je odporúčané uzavrieť poistenie storno poplatkov a ďalšie druhy poistenia. Poistné je splatné so zálohou ceny zájazdu. Prípadná poistná zmluva nadobúda účinnosť ešte len zaplatením poistného.

6.2 Ak dôjde k poistnej udalosti, je treba bezodkladne informovať Vašu poisťovňu. **Usporiadateľ sa likvidáciou škôd nezaobera.**

7. Pasové, vízové a zdravotné ustanovenia

Účastník zájazdu musí venovať značnú pozornosť informáciám uvedených v katalógu a na internete, ktoré sa týkajú pasových, vízových a zdravotných ustanovení, a prípadným zmenám v neskorších oznámeniach. Tieto informácie platia pre občanov Spolkovej republiky Nemecka, ak vlastnia cestovný pas alebo občiansky preukaz vystavený v SRN. Príslušníkov iných štátov informuje príslušný konzulát. Cestujúci je sám zodpovedný za dodržiavanie všetkých predpisov dôležitých pre prevedenie cesty. Všetky ujmy, najmä platba nákladov na odstúpenie, ktoré vzniknú z nedodržania týchto predpisov, idú k jeho ľarche, s výnimkou prípadu, kedy sú podmienené zavineným chybným informovaním alebo neinformovaním usporiadateľa.

8. Iní usporiadatelia

Za služby, pri ktorých usporiadateľ vystupuje len ako sprostredkovateľ, na čo musí byť v ponukách výslovne upozornené, ručí vykonávajúci usporiadateľ. Za chybné poskytnuté služby, škody na zdraví a vecné škody v súvislosti so službami, ktoré sú iba sprostredkované ako cudzie služby (napr. športové akcie, výlety, prenajaté vozidlá a pod.) a ktoré sú v oznámení zájazdu ako cudzie služby výslovne uvedené, neručí usporiadateľ ani pri účasti vedúceho zájazdu na týchto zvláštnych akciách.

9. Záruka/náhrada škody

Ak bude zájazd v značnej miere obmedzený v dôsledku chyby, môže účastník zájazdu znížiť cenu zájazdu alebo vypovedať zmluvu. Výpoveď je prípustná len potom, čo usporiadateľ nechal vypršať primeranú lehotu určenú účastníkom zájazdu, bez toho aby zjednal nápravu. Stanovená lehota odpadá, ak je náprava nemožná alebo je usporiadateľom odopretá alebo je výpoveď zmluvy opodstatnená zvláštnym záujmom účastníka. Okrem toho môže požadovať náhradu škody z dôvodu neplnenia.

10. Ručenie

10.1 Zmluvné ručenie usporiadateľa za škody, ktoré nevyplývajú z ohrozenia života, zranenia či poškodenia zdravia, je obmedzené na trojnásobok ceny zájazdu, a) ak škoda cestujúceho nebola spôsobená úmyselne ani hrubou nebalosťou alebo b) ak je usporiadateľ za škodu vzniknutú cestujúcemu zodpovedný iba kvôli zavineniu poskytovateľa služieb. Možno z toho plynúce nároky podľa Montrealské

dohody, popr. zákona o leteckej preprave, zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

10.2 Deliktne nároky na náhradu škody

Deliktne ručenie usporiadateľa je u vecných škôd, ktoré sa nezakladajú na úmysle a hrubej nedbanlivosti, obmedzené na trojnásobok ceny zájazdu. Maximálna výška ručenia platí vždy pre konkrétneho zákazníka a zájazd. Ďalšie možné nároky v súvislosti s batožinou podľa Montrealskej dohody zostávajú týmto obmedzením nedotknuté.

10.3 Ak sú takéto obmedzenia ručenia usporiadateľa stanovené v medzinárodných dohodách alebo v takýchto ustálených predpisoch pre vykonávateľa služby, môže sa na ne usporiadateľ v prípade zodpovedajúcej poistnej udalosti odvolať.

11. Povinnosť poskytnúť súčinnosť

11.1 Účastník zájazdu je povinný oznámiť svoje výhrady bezodkladne miestnemu vedeniu zájazdu, ktoré je poverené zjednaním nápravy, ak je to možné. Ak účastník zájazdu vlastnou vinou opomenie nedostatok oznámiť, sú vylúčené záručné nároky podľa cestovného práva.

11.2 Pri všetkých druhoch ubytovania s vlastnou dopravou je potrebné prípadné výhrady bezodkladne oznámiť zodpovednej osobe uvedenej v pokynoch na cestu v sekcii „Kontakt v destinácii počas Vášho pobytu“.

11.3 Škody alebo zdržanie pri vydaní batožiny pri cestách lietadlom odporúča usporiadateľ naliehavo bezodkladne oznámiť na mieste prostredníctvom Oznámenia škody (P.I.R.) príslušnej leteckej spoločnosti. Letecké spoločnosti náhradu spravidla zamietnu, pokiaľ nie je vyplnené Oznámenie o škode. Oznámenie o škode je treba uplatniť pri strate batožiny do 7 dní, pri oneskorení do 21 dní po vydaní. Okrem toho je nutné oznámiť stratu, poškodenie alebo chybné vydanie batožiny osobe uvedenej v pokynoch na cestu v sekcii „Kontakt v destinácii počas Vášho pobytu“. Pri nevyplnení Oznámenia o škode nebude k nárokom prihlíadané.

12. Postup v prípade výhrad, lehoty prepadnutia nároku a premĺčania

12.1 Ak nebude vada úplne alebo čiastočne odstránená, mal by sa spoločne s osobe uvedenej v pokynoch na cestu v sekcii „Kontakt v destinácii počas Vášho pobytu“ spísať protokol.

12.2 Akékoľvek nároky, ktoré prichádzajú do úvahy, kvôli neposkytnutiu zájazdu podľa zmluvy, musí účastník zájazdu uplatniť do 1 mesiaca po zmluvne dohodnutom ukončení zájazdu, ak je možné písomne, voči usporiadateľovi na adresu kundenbetreuung.koeln@dertouristik.com alebo DER Touristik Deutschland GmbH, Humboldtstraße 140, 51149 Kolín nad Rýnom. Po uplynutí tejto lehoty môžu byť nároky uplatnené len v prípade, že účastník zájazdu nemohol dodržať lehotu bez svojho zavinenia.

12.2.1 Lehota začína plynúť dňom nasledujúcim po dni od konca zájazdu podľa zmluvy. Ak pripadá posledný deň lehoty na nedeľu, na sviatok, ktorý je v mieste, kde bolo oznámenie podané, štátom uznávaný, alebo na sobotu, nastupuje na miesto takého dňa nasledujúci pracovný deň.

12.3 Termín uvedený v bode 12.2 platí tiež pre nahlásenie škody na batožine alebo zdržaní pri vydaní batožiny v súvislosti s letmi podľa bodu 11.3, ak budú uplatnené práva na poskytnutie záruky podľa § 651c ods. 3, § 651d, § 651e ods. 3 a 4 občianskeho zákonníka. Nárok na náhradu škody kvôli poškodeniu batožiny je treba uplatniť do 7 dní, nárok na náhradu škody kvôli oneskoreniu batožiny do 21 dní po doručení.

12.4 Nároky cestujúceho podľa § 651c až § 651f občianskeho zákonníku z ohrozenia života, zranení či poškodení zdravia, ktoré spočívajú v úmyselnom porušení povinností alebo ich porušení z nedbalosti usporiadateľa alebo zákonného zástupcu alebo splnomocnencov usporiadateľa, sa premĺči za 2 roky. To platí tiež pre nároky na náhradu ostatných škôd, ktoré spočívajú v úmyselnom porušení povinností alebo jej porušení z nedbalosti usporiadateľa alebo zákonného zástupcu alebo splnomocnenca usporiadateľa. Všetky ostatné nároky podľa § 651 c až f občianskeho zákonníku sa premĺči po 1 roku. Premĺčanie začína bežať dňom, ktorý nasleduje po dni, kedy mal zájazd podľa zmluvy skončiť. Ak budú trvať rokovania o nároku medzi cestujúcim a usporiadateľom alebo okolnostiach zakladajúcich nárok, je premĺčanie pozastavené, kým cestujúci alebo usporiadateľ neodmietne pokračovať v rokovaniach. Premĺčanie nastane najskôr 3 mesiace po skončení pozastavenia.

12.5 Účasť na riadení pre urovnávanie sporu u zmierovacieho orgánu pre spotrebiteľa sa nezamýšľa. Platforma Komisie EÚ pre urovnávanie sporov online: www.ec.europa.eu/consumers/odr. Týmto Vás informujeme, že DER Touristik Deutschland GmbH sa nezúčastňuje riešení mimosúdnych sporov a nie je ani na to povinný.

13. Požiadavky na informácie o totožnosti vykonávajúceho leteckého dopravcu (tzv. Blacklist)

Účastník zájazdu bude informovaný podľa nariadenia (EÚ) č. 2111/2005 pri rezervácii o leteckej spoločnosti, s ktorou poletí. Ak to pri rezervácii ešte nebude zrejmé, bude najskôr uvedená letecká spoločnosť, ktorá let pravdepodobne vykoná. Ako náhle bude identita leteckej/ých spoločnosti/stí zrejmalá, bude účastník zájazdu informovaný. V prípade zmeny vykonávajúcej/ich leteckej/-ých spoločnosti/-í bude účastník zájazdu informovaný bez zbytočného odkladu. Spoločný zoznam leteckých spoločností, ktorým je uložený zákaz letov v Európskej únii, je v aktuálnom znení k dispozícii na internetovej stránke

<http://ec.europa.eu/transport/node/2840>

14. Ochrana osobných údajov a iné ustanovenia

Všetky osobné údaje poskytnuté usporiadateľovi, usporiadateľ uloží a spracuje s prihladnutím k zákonným požiadavkám Spolkového zákona o ochrane údajov. Budú spracované a predané partnerovi iba osobné údaje, ktoré sú nevyhnutné k vyplneniu zmluvy (obmedzenie účelu). Zamestnanci spoločnosti DER Touristik Deutschland GmbH sú podľa § 5 Spolkového zákona o ochrane údajov povinní zachovať mlčanlivosť o údajoch.

Cestujúci má kedykoľvek právo na bezplatné informácie, opravy, zablokovanie a vymazanie údajov uložených o svojej osobe. Vymazaniu môžu prípadne brániť prednostne zákonné predpisy. Použitie Vašich osobných údajov k reklamným účelom reklamy sa koná výhradne v rámci zákonných ustanovení. Môžete kedykoľvek vysloviť nesúhlas s použitím vašich osobných údajov k týmto účelom krátkym písomným oznámením. Obráťte sa prosím písomne na DER Touristik Deutschland GmbH, oddelenie marketing/ochrana údajov, Humboldtstraße 140, 51149 Kolín nad Rýnom alebo e-mailom na datenschutz.koeln@dertouristik.com. Zasielanie informácií bude potom bezodkladne zastavené.